

俄國財神先過別家

【本報莫斯科二十日電】俄國政府官員，日前在莫斯科舉行會議，討論俄國與西方國家的經濟關係。會議中，俄國官員表示，俄國將與西方國家建立更緊密的經濟聯繫，並尋求在國際市場上獲得更多的投資機會。與會官員指出，俄國目前的經濟狀況並不理想，需要大量的資金來支持國家的發展。他們認為，與西方國家的合作將有助於俄國解決這一問題。此外，會議還討論了俄國在能源、交通和工業等領域的合作機會。官員們表示，俄國將積極尋求與西方國家在這些領域的合作，以促進國家的經濟增長。

非真不語

【本報記者採訪】在莫斯科，有一位著名的記者，他以其敏銳的觀察力和深刻的筆觸而著稱。他最近在一次採訪中，談到了俄國目前的政治和經濟狀況。他表示，俄國目前的政治環境並不穩定，政府面臨著巨大的壓力。他認為，政府應該採取更果斷的措施來解決國家的問題，而不是在無休止的辯論中浪費時間。此外，他還談到了俄國的經濟問題。他表示，俄國的經濟正在經歷著嚴重的衰退，失業率很高，通貨膨脹也很嚴重。他認為，政府應該採取措施來刺激經濟，並減少通貨膨脹。

慧、所以除舊布新也

【本報記者採訪】在農曆新年的時候，人們會進行大掃除，以迎接新年的到來。這被認為是一種「除舊布新」的習俗。在許多文化中，新年都被視為一個新的開始，人們會通過各種方式來慶祝這一時刻。在俄國，人們通常會在家中進行大掃除，並更換新的裝飾品。他們還會在新年期間舉行各種慶祝活動，如聚餐、唱歌和跳舞。與此同時，人們也會在新年期間許下願望，並為新的一年制定計劃。這種「除舊布新」的習俗，不僅是人們對新年的期待，也是他們對生活的態度的體現。

海上推首代當歲守夕除

【本報記者採訪】在上海，除夕之夜，人們會在海邊舉行各種慶祝活動。這被認為是「海上推首代當歲守夕除」的習俗。在許多沿海城市，人們會在海邊舉行大掃除，並在海邊燃放煙火。他們還會在海邊舉行各種慶祝活動，如聚餐、唱歌和跳舞。與此同時，人們也會在海邊許下願望，並為新的一年制定計劃。這種「海上推首代當歲守夕除」的習俗，不僅是人們對新年的期待，也是他們對生活的態度的體現。

佳有美味話花椒

【本報記者採訪】在許多菜系中，花椒都被認為是一種非常重要的調味料。它不僅具有獨特的香味，還具有多種藥用價值。在許多傳統菜餚中，花椒都被廣泛使用，如麻辣燙、麻辣火鍋等。此外，花椒還被用於製作各種調味料和醬料。在現代醫學中，花椒也被認為具有多種健康益處，如促進消化、緩解疼痛等。因此，花椒在許多文化中都被視為一種非常珍貴的食材。

保值不大

【本報記者採訪】在許多投資領域，人們都認為「保值不大」是一個非常重要的原則。這意味著在進行投資時，人們應該優先考慮資產的保值性，而不是追求高回報。在許多投資領域，如房地產、股票等，人們都應該遵循這一原則。在房地產投資中，人們應該選擇具有良好地段和穩定回報的項目，而不是追求高回報的項目。在股票投資中，人們應該選擇具有穩定增長潛力的股票，而不是追求高回報的股票。只有遵循「保值不大」的原則，人們才能在投資中獲得長期的回報。

小時候看身劇

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，小時候看身劇是一個非常美好的回憶。身劇是一種非常受歡迎的電視節目，它通常描寫一些感人的故事，並通過精彩的表演來吸引觀眾。在許多人的回憶中，小時候看身劇是一個非常美好的回憶。身劇是一種非常受歡迎的電視節目，它通常描寫一些感人的故事，並通過精彩的表演來吸引觀眾。在許多人的回憶中，小時候看身劇是一個非常美好的回憶。身劇是一種非常受歡迎的電視節目，它通常描寫一些感人的故事，並通過精彩的表演來吸引觀眾。

上實下虛 血脈痔阻

【本報記者採訪】在許多人的身體中，血脈痔阻是一個非常常見的問題。它通常是由於血脈循環不暢導致的，並會導致一系列的健康問題。在許多人的身體中，血脈痔阻是一個非常常見的問題。它通常是由於血脈循環不暢導致的，並會導致一系列的健康問題。在許多人的身體中，血脈痔阻是一個非常常見的問題。它通常是由於血脈循環不暢導致的，並會導致一系列的健康問題。

年避

【本報記者採訪】在許多文化中，避年是一個非常重要的習俗。它通常是指人們在新年期間避免進行某些活動，如結婚、搬家等。在許多文化中，避年是一個非常重要的習俗。它通常是指人們在新年期間避免進行某些活動，如結婚、搬家等。在許多文化中，避年是一個非常重要的習俗。它通常是指人們在新年期間避免進行某些活動，如結婚、搬家等。

何淡如的怪來聯

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，何淡如的怪來聯是一個非常有趣的回憶。何淡如是一位著名的詩人，他的詩作通常充滿了幽默和諷刺。在許多人的回憶中，何淡如的怪來聯是一個非常有趣的回憶。何淡如是一位著名的詩人，他的詩作通常充滿了幽默和諷刺。在許多人的回憶中，何淡如的怪來聯是一個非常有趣的回憶。何淡如是一位著名的詩人，他的詩作通常充滿了幽默和諷刺。

尖銳的上升的指向雲天的形體

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，尖銳的上升的指向雲天的形體是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的建築物或雕塑。在許多人的回憶中，尖銳的上升的指向雲天的形體是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的建築物或雕塑。在許多人的回憶中，尖銳的上升的指向雲天的形體是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的建築物或雕塑。

紫水晶

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，紫水晶是一個非常有趣的回憶。紫水晶是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，紫水晶是一個非常有趣的回憶。紫水晶是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，紫水晶是一個非常有趣的回憶。紫水晶是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。

情詩二束

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，情詩二束是一個非常有趣的回憶。情詩是一種非常受歡迎的詩體，它通常描寫愛情和浪漫。在許多人的回憶中，情詩二束是一個非常有趣的回憶。情詩是一種非常受歡迎的詩體，它通常描寫愛情和浪漫。在許多人的回憶中，情詩二束是一個非常有趣的回憶。情詩是一種非常受歡迎的詩體，它通常描寫愛情和浪漫。

愛晚亭與舍利塔

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，愛晚亭與舍利塔是一個非常有趣的回憶。愛晚亭和舍利塔是許多名勝古蹟中的著名景點，它們通常具有悠久的歷史和獨特的文化價值。在許多人的回憶中，愛晚亭與舍利塔是一個非常有趣的回憶。愛晚亭和舍利塔是許多名勝古蹟中的著名景點，它們通常具有悠久的歷史和獨特的文化價值。在許多人的回憶中，愛晚亭與舍利塔是一個非常有趣的回憶。愛晚亭和舍利塔是許多名勝古蹟中的著名景點，它們通常具有悠久的歷史和獨特的文化價值。

舞會中

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，舞會中是一個非常有趣的回憶。舞會是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，舞會中是一個非常有趣的回憶。舞會是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，舞會中是一個非常有趣的回憶。舞會是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。

來裡哪從風

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，來裡哪從風是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特風格的音樂或舞蹈。在許多人的回憶中，來裡哪從風是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特風格的音樂或舞蹈。在許多人的回憶中，來裡哪從風是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特風格的音樂或舞蹈。

美洛

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，美洛是一個非常有趣的回憶。美洛是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，美洛是一個非常有趣的回憶。美洛是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，美洛是一個非常有趣的回憶。美洛是一種非常珍貴的寶石，它通常被用於製作首飾和裝飾品。

兒童恩物變幻怪獸

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，兒童恩物變幻怪獸是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的玩具或遊戲。在許多人的回憶中，兒童恩物變幻怪獸是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的玩具或遊戲。在許多人的回憶中，兒童恩物變幻怪獸是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特造型的玩具或遊戲。

入水變大出水縮細

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，入水變大出水縮細是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特功能的玩具或遊戲。在許多人的回憶中，入水變大出水縮細是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特功能的玩具或遊戲。在許多人的回憶中，入水變大出水縮細是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特功能的玩具或遊戲。

既內疚又慚愧

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，既內疚又慚愧是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，既內疚又慚愧是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，既內疚又慚愧是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

替女兒做搶手板

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，替女兒做搶手板是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，替女兒做搶手板是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，替女兒做搶手板是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

公平看待X先生

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，公平看待X先生是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，公平看待X先生是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，公平看待X先生是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

歡送

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，歡送是一個非常有趣的回憶。歡送是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，歡送是一個非常有趣的回憶。歡送是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，歡送是一個非常有趣的回憶。歡送是一種非常受歡迎的社交活動，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。

家庭

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，家庭是一個非常有趣的回憶。家庭是一個非常珍貴的寶物，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，家庭是一個非常有趣的回憶。家庭是一個非常珍貴的寶物，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。在許多人的回憶中，家庭是一個非常有趣的回憶。家庭是一個非常珍貴的寶物，它通常為人們提供了一個交流和娛樂的機會。

主編心得

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，主編心得是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，主編心得是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，主編心得是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

刀法重要

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，刀法重要是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，刀法重要是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，刀法重要是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

業學女兒張緊人有

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，業學女兒張緊人有是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，業學女兒張緊人有是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，業學女兒張緊人有是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

理懶佬潤人有亦

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，理懶佬潤人有亦是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，理懶佬潤人有亦是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。在許多人的回憶中，理懶佬潤人有亦是一個非常有趣的回憶。這通常是指一些具有獨特情感體驗的事件或經歷。

香

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。

香

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。

香

【本報記者採訪】在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。在許多人的回憶中，香是一個非常有趣的回憶。香是一種非常珍貴的物質，它通常被用於製作首飾和裝飾品。

美國女子新興練拳

祇打沙袋並不作賽

美國現在最流行的女性運動就是打西洋拳，不過不是真的打，而是打沙袋。據一項調查顯示，一星期一次打沙袋，三十分鐘的運動，不但對身體有益，而且在心理上亦能令人舒暢。

打沙袋在流行這個玩意，一間健身房裡，最多人的就是打沙袋。那裡的三三兩兩，都是女性。她們穿著運動服，戴著拳套，在沙袋上揮舞拳頭。她們的動作，雖然看起來很簡單，但其實是很講究的。她們的動作，是經過專門教練的指導的。她們的動作，是經過專門教練的指導的。她們的動作，是經過專門教練的指導的。

打沙袋對身體的好處，是同時要練上肢及下肢，但假如只練上肢，則可以練沙袋，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步。

打沙袋對身體的好處，是同時要練上肢及下肢，但假如只練上肢，則可以練沙袋，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步。



打沙袋對身體的好處，是同時要練上肢及下肢，但假如只練上肢，則可以練沙袋，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步，這是不會受傷的，而打的時候必須用基本步。

弗噫人教書著星女美健
析分有食飲對家專養營

健美明星弗噫人，是一位專業營養師，她對飲食的分析，是根據個人的體質、年齡、性別、活動量等因素來分析的。她認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。

弗噫人認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。她認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。

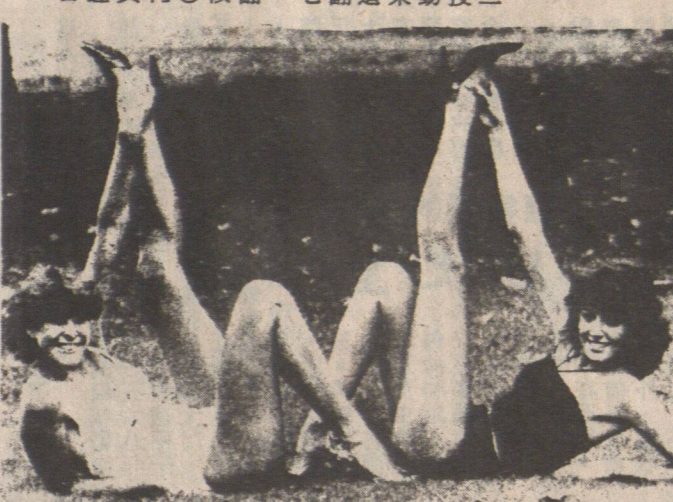
弗噫人認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。她認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。

弗噫人認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。她認為，飲食是影響身體健康的重要因素，正確的飲食習慣，可以讓人擁有健康的體魄。

世界只有兩個人做到
旋七二〇度體操動作

自由體操中會做向後空翻兩周，就相當困難，而向後空翻三周，就更難了。世界上只有兩個人做到過，那就是美國的自由體操選手李寧和中國的自由體操選手李月久。

李寧和李月久，是自由體操界的傳奇人物。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。



李寧和李月久，是自由體操界的傳奇人物。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。他們在比賽中，展現了驚人的體魄和技巧。

晚上跑步
安全至上

如果晚上在外面跑步，安全是首要考慮的因素。跑步者應該選擇安全的跑步路線，避免在交通繁忙的街道或偏僻的小徑上跑步。跑步者應該穿著反光背心或穿著發光的衣服，以提高可見度。

跑步者應該選擇安全的跑步路線，避免在交通繁忙的街道或偏僻的小徑上跑步。跑步者應該穿著反光背心或穿著發光的衣服，以提高可見度。跑步者應該選擇安全的跑步路線，避免在交通繁忙的街道或偏僻的小徑上跑步。

先有美腿
然後運動

如果你想在運動前擁有美腿，那麼在運動前進行腿部按摩是很重要的。按摩可以促進血液循環，放鬆肌肉，減少運動後的酸痛感。按摩還可以幫助身體吸收營養，促進肌肉的修復和生長。

如果你想在運動前擁有美腿，那麼在運動前進行腿部按摩是很重要的。按摩可以促進血液循環，放鬆肌肉，減少運動後的酸痛感。按摩還可以幫助身體吸收營養，促進肌肉的修復和生長。

寶城海鮮酒家

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司門對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

- \$128.00**
- 金豬大拼盤
 - 紅燒大生翅
 - 碧綠炒蝦球
 - 清蒸海上鮮
 - 北京烤鴨
 - 清炒時蔬
 - 生炒糯米飯
 - 精美點心
- \$128.00**
- 脆皮炸子雞
 - 紅燒大生翅
 - 碧綠炒蝦球
 - 清蒸海上鮮
 - 北京烤鴨
 - 清炒時蔬
 - 生炒糯米飯
 - 精美點心

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

喜士定街	活活公司
哥多華街	活活公司
加露街	活活公司
水街	活活公司

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

銀禧小食店 (點心屋)

SPOTLIGHT RESTAURANT "DIM SUM HOUSE"

- 天天茶市 供應各款精美點心
- 出爐麵飽
 - 粥粉麵飯
 - 堂食外賣
 - 無任歡迎
- *歡迎點心發行 款色多*
特價優待*
- 3048 KINGSWAY (夾 RUPERT) VANCOUVER, B.C.
PHONE: 430-0443
- 營業時間：星期一至星期五 8am-9pm
星期六、日 9am-9pm

明德託兒所

明註 (特設託兒補助金)

申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送及幼稚園兒童。

地址：550 Fraser Ave. Van.
電話：715-1414

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲蒸鮮新幸
十旗雲蒸鮮新幸
八旗雲蒸鮮新幸
十旗雲蒸鮮新幸

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

- 高級六和菜 秋季酬賓海鮮席
- (足十位用)
- 特價九十九元正
- 北京片皮鴨、清蒸海上鮮、北京烤鴨、清炒時蔬、生炒糯米飯、精美點心

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

家酒陶陶

102 E. PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-1030

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
78 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒時蔬
當紅脆皮雞
玉蘭鮮魚片
清蒸海上鮮
生炒糯米飯
蓮子紅豆沙

\$128.00

金馬餅店

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華總店 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅卷
冷熱飲品 香滑雪糕

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯
大煲 (足二人用) \$7.95
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 莞葱窩蛋牛肉飯
臘腸臘肉鴨飯 咸魚臘味飯

酬賓席: \$79.00 足十位用。
另增設四寶碟頭飯 \$3.95

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 中午快餐 生猛海鮮
精美小菜 壽筵喜酌 豐儉隨意

特價酬賓席

每席：足十位用
壹佰貳拾捌元

清蒸海上鮮 碧綠炒蝦球 當紅脆皮雞 油泡大生翅 雞絲會燕窩 奶油燻龍蝦 都城大拼盤

甜絲菜 炸子雞 四和菜 甜絲菜 炸子雞 四和菜 甜絲菜 炸子雞 四和菜

特價: 27.95 特價: 41.95

*早上茶市供應粥粉麵飯 一律免茶
營業時間：上午十時至晚上十時 逢星期三休息

歸來的燕子



像瓷齡慶宋一之物禮的得獲京北在齡美陳

陳美齡北京演唱成功
獻歌廿餘首場面感人

昨飛日本行前孩子們依依不捨使她熱淚盈眶

是次演唱會，陳伯鈺共唱了二十首歌，雖然只唱了三、五分鐘而已。以中國人的身份作是次演唱，而特別在祖國演唱會有兩首歌，「又是歸來的燕子」，另是「相國的溫情」。這兩首歌除演唱會上作清唱，還在有關人員及華人在人民大會堂的歡慶席上作清唱，每次演唱的時候，自己並非靠樂隊及其他配襯捧起自己，意即並非只靠其他情況的潤色，而是以中國人的心聲響出。

陳美齡演唱完畢，曲，隨後赴京協助工作，北京少年宮三人，此亦還有北平合唱團一百人。演唱會觀衆席上人及領導階層人士，他們對陳美齡的演講不絕口，中（指）我保護兒童

黃童主席克清送給了她一紀念款

楊雪儀靈機一動
何守信是否令

今屆記者日間問何守信：『無論有否跟他在香港拍戲？』他答說：『無幾日沒有跟他拍戲花名花末其價值已想不故也良願當之』

影視奇趣錄

楊雪儀靈機一動的預言
何守信是否今年應驗？



港姐甄楚倩經
委會副統籌經
理李靜雲昨日
透露，今屆港
姐報名人數達
一萬三千五百
人，較前屆多
百分之二十。

甄楚倩說，她
們已經決定，
一切還要無綫決
定。

記者問一句：「何
B 你唔做有人做嗎？」
甄楚倩說：「大
家都唔做，因為
佢哋都想俾，俾
前佢已經講過，
如果今年何B
問中說佢何B
港姐博物館，
參選佳麗不用
如果今年何B

報名佳麗各懷目的

通知接洽的，無錢港伍舞委會選出了一個四人組的評選團來會見報名佳麗，面試完一個金舞獎，贈予港伍冠軍及提名人的。另外港伍冠軍獎品價值達四萬十元。這也可能是報名人數增加的因素。

昨日報名佳麗繼續參加面試，與日前一樣，佳麗對記者都頗有耐性，但也不乏大方之人，而且樣貌和高度都較記者標高，看來是對自己充滿信心。另外有位父親兄兒影相甚好，還笑吟吟的說：「點解唔影我呀。」看來也分門兒兒。有一位佳麗很懂得情懷，她穿著時下流行的螢光衫，頸圈非常，也有一位佳麗很會合作，有問有答，她姓曾，任職電風公司。

記者問一位哥哥為何提名妹妹參加，他說：「今年係IYY（國際青年）吖嘛，吸收吓經驗囉。」一位男士提名子女參加，他說：「發揮智慧嘛。」還有一位男提名人說：「玩吓嘅

執導《B計劃》

鍾鎮濤首次執導的
《B計劃》(暫名)
已經不覺已拍了一半
，阿B回想起初導演
簡幾天，很想辛苦演
，他有放棄做導演的衝
動，打算專心在片中當
演員。但阿B看了拍
出來的毛片，覺得效
果不錯，捨不得放棄
已作曲。

阿B首次與發仔演
戲，他話發仔不愧係
好戲之人，畀他拍片
以來合作得最開心的
一個拍檔。因為發仔
對阿B每與發仔做
對手戲，不慫於方法沒
反應。

阿B說新片將由自
己作曲。



華僑金行

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾

● 結婚金牌

● 名師設計

● 鑽石玉器

● 賀壽金座

● 款式新穎

● 紅藍寶石

● 專人主理

● 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

H KIU JEWELLERS LTD.

MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話**669-3247**



新新
珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
Barristers & Solicitors,
伊雲士暨高仕登律師樓
金證顧問公司

專業協辦工商投資、移民。
歷年成績佔全省同業首位。
兼辦買賣契約、家庭糾紛、
個人傷亡賠償及刑事案件。

歡迎各界諮詢。

NG KONG OFFICE:
907 SUMMIT INS. BLDG.
9, NATHAN ROAD,
WILLOW, HONG KONG.
LI 3-813061
183-8300

204-10 EAST PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654

最佳影片

金馬獎

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

先映正片後映副片

打破香港開埠百年最高賣座紀錄

票房超越三千萬! *My Lucky Stars*

洪金寶... 小雲 小吉... 成龍 元彪...

福星高照

國府統請 嘉禾公司敬啟

◎好福戲

綠紅正黃 吳耀漢 曾志偉 胡慧中 秦祥林 馮淬帆

香港人 何樹德, 立世

副導演 鄭 文 亞海濤

3

萬一

同場 家在香港

[illegible][illegible]

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B. C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG



華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各不同，凡兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

8763855

電話：

剪草園藝

經驗園藝

花園建築，種植樹花
芳樹芳草，免費估價
437.0599

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 • 性感 • 香艷 • 新潮 • 刺激

每星期有新戲放映

加拿大首創情侶廬度乾淨的戲院

警告：兩部電影全部與性愛有關性電影

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm.

第二週放映

好片兩部 • 彩色大銀幕

聲音好

免費咖啡贈客！

FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX



CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.

VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00.2:20.4:40.7:00.9:20

老人\$4.50 老人\$2.50 夫婦\$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

免費泊車在 CENTRE MOTEL

RESTRICTED


limited admittance if under 18

熱!熱!熱!即日放映

由四月廿三日起逢星期二轉新戲

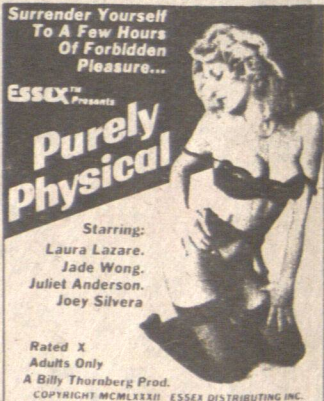


OBJECTS OF DESIRE

Plunge into total sensuality

Billy Baskin, "born of the great"

—International Golden Award—



Surrender Yourself To A Few Hours Of Forbidden Pleasure...

Essex presents

Purely Physical

Starring:

Laura Lazare.

Jade Wong.

Juliet Anderson.

Joey Silvera

Rated X

Adults Only

A Billy Thurnberg Prod.

COPYRIGHT MCMLXXXI: ESSEX FILMS PRODUCTIONS INC.

FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX



房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格
只需要八十五元手
續費，皇家銀行樂
意將現存在其他銀
行之按揭轉到本行

按揭

請親臨
皇家銀行或
電查詢

滿街四〇〇號
華埠分行

665-6792
665-6927

ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

專門剪草、剪樹、種樹、修樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美。

剪草

修樹，清理垃圾

電：22513089劉

隆銀行
 NG LUNG BANK LTD.
 一切銀行業務
 本銀行的優點
 本行設有分行，歡迎各界垂詢



香港德輔道中445號
 445 DES VOUSS ROAD, C. HONGKONG

【新華社京師十六日電】林業部副部長、中國野生動物保護協會副會長董智勇表示，今年，中國的野生動物將開始加拿大和美國。但是為了確保這一珍貴動物的安全，中國今後將不再向外國贈送大熊猫。

董智勇說，在過去的兩年中，中國對大熊猫的保護工作，已經取得一定成就，但由於熊貓分佈區大片竹子開花結實，熊貓食糧短缺，從而使它們未緩解，依然威脅着熊貓的生命安全。

據初步統計，在四川、陝西、甘肅三個分佈區內共有熊貓食食的箭竹林七百五十萬畝，近來部分箭竹相繼歉收與日俱增。

董智勇指出：「熊貓象徵表明，一項長期任務，萬萬不能放鬆。」

熊貓雖僅一千多隻，如果我們絕不採取任何後代，而是對另據林業部提供的資料表明，災以來，搶救工程已引起全社會國家已撥款五百萬元用於搶救二百萬畝，連年饑餓食糧問題的調查和搶救中錢。

開花枯死。根據調查預測，目前尚未開花的竹林今後幾年以內也將陸續開花。而每年的三到五月份，通常是春天開花的季節。隨著春天的來臨，熊貓進入繁殖期，食物的需求增加，因此搶食和保護大熊貓仍是不注意保護，中國現在人類犯罪行為。」

從一九八三年夏熊貓受的重視和國內外關切救災，國內外各界捐款將分批全部用於有關熊

報業擬在北京設國際新聞中心

【澳洲坎培拉十六日電】中國與澳洲當局良好，的鋼鐵計劃合作前景非佳。」

該公報又說，一高級澳洲代表團將討論策劃和發展中國，運輸工業和官員說，澳洲商人阿比爾斯爵士將率領一個高級澳洲代表團，研究中國的交通系統，包括鐵路與民航。

阿比爾斯是澳洲海馬斯連公司主席。該公司是澳洲的主要運輸公司，在歐洲與美國擁有

該公報引起人們揣測，中國為發展與澳洲西部寶貴的礦產而簽署經營協定的時間已迫近。

胡禮菲星期日說，察該公報，並對豪克說，兩國讓我們合作開發該礦藏。

中共總書記胡耀邦與澳洲總理豪克談話後發表的聯合公報說，兩國經濟關係。

該公報指出，兩國同意採取計劃可替中國增加對西方商業文化接觸的政策措施多種。

西德退休工程師在武漢任中國工廠經理

時多到榮德
檢查，下午
順利誕生
這是國內第
一個成功的
試管嬰兒，他比預產期早出生九天。
吳春達說，這項手術由榮德試管嬰兒小
組十五位醫師共同合作，從去年四月起推
行試管嬰兒的計劃，預計榮德還有六名試
管嬰兒將於近期出生。

精工修理
家庭電器
乾洗衣機
爐頭雪櫃
商用冷器

早時蔡另案已被判刑十五年

「理想工業公司」董事，蔡振洲被罰退票新台五萬餘元，今天由台北地方法院審理。定於本月二十二日午四時宣判。

今天的庭訊由推事室主筆，於上午九時起，在第八法庭進行。檢察官林明俊當庭指控蔡振洲違反票據法。

理想工業公司擔任董事長，以台北十信松、延不等分社的名義，發支票七百四十一張。

蔡振洲在庭上說，有名義開立的甲存支票，他都沒有過目，支票都沒有發出，他都不承認，他否認。

文經陳慶源經理林宗義，要求傳林宗義出庭，他說，他只是公司的法定代理人，一切業務，由林宗義等負責。

推事問他，對於票據交換所所提移送法官，有何感想？他說：這件支票有的是以付貨款的起見，其他多數支票，他都不知情。

蔡振洲說：他不知道。蔡振洲說，推事問他，有無提起辯護有價證券、印文的刑事訴訟，蔡振洲說沒有。

蔡振洲並當庭要求准他保釋辦理債務，他說：他本人不能處理，他所知，還有支票二

千八百張，有的支票向人討債，有的可以抵償。庭訊歷半小時，當庭宣告審理終結，蔡振洲被押。

他在另一件的違反票據法案，因退票一億餘元，被台北地方法院判刑十五年。

三男女聯開半裸澡

道德敗壞

甘肅聯華結黨，道德多劣。一百人參加，上星期六，西安安南犯刑約多。

台灣礦務督察
十五人判入獄

【電】法庭官員說，十五期間對礦場進行例行安全檢查時，收受賄款由

出獄後，東主陳順欽以換取股份，結果被判入獄。

他們說，台灣警務局的十五名警察因貪污罪被判入獄六個月至五年，其他十個被控同罪，其被控的職務官員因缺乏證據而獲釋。

據報導，這些警察在控方稱，這些警察在共計二百七十名礦工死亡的礦場進行徹底檢查，於是揭發這些貪污事件。

去年台灣發生三宗一死案，共計二百七十名礦工死亡，礦場意外後，礦主便進行徹底檢查，礦務局官員因缺乏證據而獲釋。

【北京十六日電】陝西日報稱：西安的一個曾遭過女侍應的馬燕琴與兩名廿多歲男子蘇玉林、人道強敗壞、品質惡劣的通俗平張狂歌派對，並且在飯店上風狂淫，被法庭下令將馬、蘇、甘三人處決，六個同案的被判五年監禁。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
好消息
壹年期定期存款
拾萬元
送溫哥華—香港
來回機票一張
送完即止
詳情請與本行存款部接洽

 **潮江春** 潮州海鮮菜館
CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT
午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

不斷推陳出新 務求精益求精

特為食家而設 貴賓席
七彩律龍蝦（足四磅）
兩大碗
還原紫菜蛋羹（十隻）
竹筍炆棠鳳卷
紅燒排翅（足廿四兩）
鮑鮑扒鮮雞
遊水大烏耳
金針燉鴨湯（十隻）
樹膠龍珠大蝦丸
溫羊焗冬瓜盅
八寶荷包烏芋
潮州大極手芋
合時生菓

歡迎預約

每席 388 足十位用

前後有寬大免費停車場
（即華寶市場隔鄰）
8705 PARK ROAD, RICHMOND, B.C.
六天營業：由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息

商爐乾家
用頭洗庭
冷雪衣電
器櫃機器

327.2607

鄭氏建築裝修

土庫間格
栢文護理
車房陽台
內外油漆
盜磚鋪砌
水喉厨櫃
工精價廉
免費估價

電話：879-4959

精工修理

英華

AAA
TRIP
203
專車上門收
及小包裏，
由華埠收派
件兩磅以下
即收即派
簽名收派

電話：

文件急遞有限公司
LE A COURIERS LTD.
— 37 片打街東
派本市區各種文信件
收費便宜。例如：（
至市中心商業區，每
，祇收三元）。
，此寄担保信速快。
忠誠為僑胞服務。
689-3677

4
電話
特
價
出
售

天寶)旅行
Travel EXECUTIVE T
W. PENDER ST. VAN. B
片打西街1050號

特製傢具

470 MAIN ST.

te: 875-6865

特製或翻新
餐館抬椅
各種乳膠
床墊及布料

新

社

RAVEL

B.C. V6E 3S7

1670室

緻新建築公司

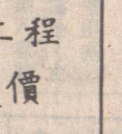
電話：874-4905

代辦政府五千元
維修補助

大小裝修工程
一律大特價

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬
砌磚砌石 水泥路
油漆木工 水電裝



電話：255-6889 873-41

電器冷氣修理

電話：321-2050 435-7659

專修
買新賣舊
洗衣乾衣
雪櫃爐頭
政府牌照
經驗技師
特價優待

最新推出：

隔熱和保暖
百葉窗簾

免費估價

免費估價
價錢特平
大小工程
水電裝修
土庫間格
內外油漆
房屋改建
包瓦仔滿
意

康健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

電話：872-5877 or 254-1992

☆鋁窗 ☆鋁門 ☆
☆膠質 ☆外牆 ☆
☆屋頂 ☆水澗 ☆
☆專造：窗紗 ☆

私木器公司
VANCOUVER B.C.
宅一切實木，桃
板，夾板，枱，
飾櫃，特價餐館
板，鐵樹枱，中

電話: 688-8321

127 E. PENDER ST. B.C. V6A 1T6

華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)

TEL: 688-2311

外埠電話: (800) 663-1188

直接中國批准主辦華人領隊 每月均有·多團出發

暑期精選

- * 中國十天遊 \$1899
全程十天暢遊香港, 北京, 廣州
出發日期: 六月廿八日
- * 北京、華東 \$2590
全程十六天暢遊香港, 廣州, 北京, 上海, 杭州, 桂林
出發日期: 五月十九日, 六月十六日, 八月四日。
- * 北京、華東、古都遊 \$2999
全程廿三天暢遊香港, 廣州, 桂林, 西安, 洛陽, 北京
上海, 蘇州, 無錫, 杭州。
出發日期: 六月二日, 九月八日。
- * 泰山、華東遊 \$3050
全程廿六天暢遊香港, 桂林, 杭州, 蘇州, 上海, 青島
曲阜, 泰安, 濟南, 北京。
出發日期: 八月十八日
- * 日本六天遊 \$1398
行程包括筑波博覽會
出發日期: 六月廿日

基信建築裝修
 電話：434 - 0869
 價大小內外水土舊屋
 格小外油漆電庫間格
 相宜修工程翻新

0
西式實木餐椅。

舒適大方。

恆利水電暖氣
HENRY'S CONTRACTOR

**專門安裝修理水喉
火，暖氣及家庭電
備工程。電動通喉**

298-8924 [24HRS.]

以上各圖回程可自由

工程
978) LTD.

候, 電
器設
備。

38-1237

新新建
SUN SUN CO.
PHONE

商店裝修
土庫間格
瓷磚鋪砌
水電裝修
大小工程

永
土庫
磁磚
露台
請電

期一年

成裝修

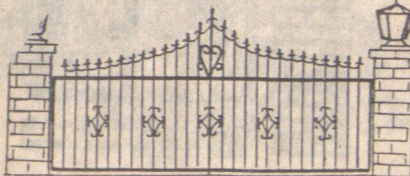
間格·商業住宅
瓦面·水喉廚櫃
車房·改建翻新
875·0659 余洽

實用鋁鉄工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE.,
SOUTH BURNABY B.C.

專造： * 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *
· 免費估價 · 歡迎查詢 ·

電話 公司 430-4552 住家 325-9541



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・

- ▲承接建屋工程・每平方尺由 \$32・00 起
- ▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
- ▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
- ▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
- ▲餐廳・雜貨店・裝修・
- ▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
- ▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
- ▲火災後復原工程・保險・

免費估價

榮昌裝修公司

工精廉價 舊屋翻新 櫥櫃裝飾 瓦片更換 油漆瓷磚 土庫開格 電器安裝

電話：874-8043
(廿四小時服務)

渠通專

水管阻塞 商業住宅 電動通渠 專門工具

電話：254-1176 或

楊氏建築裝修

土庫間格
內外油漆
瓦仔水潤
籬笆路面
砌磚砌石
工精價廉

電話：430-1089

道

日夜服務

電器安裝
電爐修理
水管更換
漏水救急

253-7363 余先生

專門起
 ✚ 新昌建築工程公司
 專門承建新屋、兼開新屋
 全部鬼佬技工、保證
 政府合法牌照、起貨快
 一參加我們的建屋計劃，可為
 電話：255-914

B.C. ROYAL CONSTRUCTION
新藝建築裝
 承接一切 土木
 經驗最老 價格
 起貨快捷
 電話：251-2646 梁先生
 PAGER 735-3699 (日)

屋
司中
所屋土庫
造材料上乘
快捷妥當
你節省二萬元
47

ATION CO.
修公司
木工程
各相宜
生
(服務)

者患病滋愛名二第
醫留再須後查檢昨
款撥准批待尚驗試血測

【本報特訊】香港第二名愛滋病患者，昨返回瑪嘉烈醫院昨定時檢查時，被發現發燒，需留院繼續觀察。

醫務衛生署發言人表示，該名愛滋病人情況尚好。他是於去月廿三日出院，定期返醫院接受檢驗。

發言人又說，自醫務衛生署於上月九日提供有關愛滋病資料的熱線電話，至本月十五日止，共收到二千九百一十六個中英查詢電話，其中有二百五十五個提出問題，並有一百八十八人留下電話與該署聯絡。

他說，醫務署對留下電話的人士全部都回覆，詢問者最關心的是傳染愛滋病的途徑，例如捐血及男女社交活動會否染上愛滋病毒，亦有因為看電視或報紙，就這方面不明白而打電話問個究竟的。

另一方面，醫務衛生署則開陳醫生（醫治第一名愛滋病患者）昨在「午餐會上」，據美國「接受輸血而染上愛滋病的機會」並不高。



父送院，現正醫治。死者之兄、姊方欲找尋死者的兇手，警方已調查，但至案發日下午十一時三十分鐘左右，仍未獲到一名三十歲左右的男子，到芳名呼聲響亮，被拘捕並控以謀殺罪。

**北京高官
涉嫌貪污**

【本報特訊】澳門保安司安東亞門保安校將於明日前往廣州考察首腦多人，前駐廣州澳區總領事官與廣東省公安廳長在穗與廣四大大會晤，在經返滬一週後返澳。此間現時表示，最近傳說三名港人高官，因涉及貪污逃來高雷，隨後該三名逃犯被捕，隨即在港判處監禁，認罪悔過其非事實。並表示如屬澳門要案逃犯，大陸亦可要求上陸拘捕後解返澳門。

**港三爆竊賊
在星造案**

得手逃逸脫

【本報特訊】新加坡消息：三名來自香港，被比問報章譽為「保險搶家父子」男同夥，由加坡後，夥同他處一名方志遠（卅歲）失業

順利邨家庭小糾紛變成命案 投案男子今日提堂

驗屍報告証實死者腦部受傷

【本報 略好歡訊】死者於廿年 清遠日前的清涼， 患狀大為不滿， 而陳已有一子一女， 孫 兒年幼好學，又為 孤放，徐父遂又與 陳離婚再育一女麗儀， 以謀改罪。 本年十三日（星期六） 盛出來當臨時， 受傷倒在在地上， 對妻說道：「人玻璃 傷頭顱，未幾便 累提堂。」

觀者致判 玩天九，當時死者與陳 方落案控 今已十六歲。

孫 子 康 志 孫 子 持訊】

前與女子陳×芳結婚， 名冊載明 有一子一女， 孫 兒年幼好學，又為 孤放，徐父遂又與 陳離婚再育一女麗儀， 以謀改罪。 本年十三日（星期六） 盛出來當臨時， 受傷倒在在地上， 對妻說道：「人玻璃 傷頭顱，未幾便 累提堂。」

港九新界各區
新華社開分店

聯合聲明正式生效及香港特別行政區基本法起草委員會成立之後，新華社香港分社便會在香港九龍三地各設一個分區辦事處，以便更有成效與各方面小組和土地委員會，將聯合聲明的意見和進行有效運作。

「廣角鏡」表示：新華新設置式的官方機構，就基本法搜集民

心中澳港建京北
長事董任生菊李

消息指出：該中心佔地兩公頃，預計可興建多座包括旅館及寫字樓等多用途的建築物，現時已有兩間香港的發展商及一個南洋財團表示有意承建，預料年內可以動工。

消息說：該中心將提供現代化通訊、住宿及飲食設施和服務，同時還會安裝廿四小時播送香港及世界主要金融及證券市場訊息的電腦，以滿足港澳工商界人士的需要。

傷

貴厲女，孫父這個
張爭吵
廚房聞
已見夫
瑛博傷
孫逸倒

有劫主認賬則於十四日
七千二百元。分贓後，
四人即各自逃竄，有流
往印尼、有逃往菲律賓。
到今年三月十六日，
警方人員在新加坡將分
得款數一萬八千元的方
志遠拘捕，並於前日被
法庭重判入獄三年及鞭
打十二下。而來自香港
的三名「專家」仍在逃。



生 李

角至美

會遠增
倍過低
害者甚

潘傑案，於八十年六月
廿八日凌晨零時三十分，
潛入如切路海榮珠寶金
行，意圖開保險箱行劫，
却驚醒了在店內樓上
前廳的董事經理符永
隆夫婦，揭發案情。符
氏一家七口因此被綁。

當日三名「專家」雖
無法未開保險箱，但仍
被切去未開保險箱四萬

傷

貴厲女，孫父
張爭吵
廚房聞
已見夫
瑛博傷
孫逸倒

有劫主認賬則於十四日
七千二百元。分贓後，
四人即各自逃竄，有流
往印尼、有逃往菲律賓。
到今年三月十六日，
警方人員在新加坡將分
得款數一萬八千元的方
志遠拘捕，並於前日被
法庭重判入獄三年及鞭
打十二下。而來自香港
的三名「專家」仍在逃。



精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

七天營業近28街

閣下之錄映機是一件精密儀器，需要由經驗豐富之技師作定期檢查，以確保影像清晰

錄映機綜合保養 只需 \$29⁹⁵

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分

- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

內障眼特效藥

新宗養補眼丸功能能消除膜內障，根治眼瞼，怕光目眩，眼後余你回復視力。

中國眼科科學生樂於介紹採用。

可避免戴眼鏡之不便。

香港總行：卑路平街
五號甘竹樓 6座
電話：九一〇六六六

無論遠與不遠
一五五起價

中國河南省
新宗養精製

參龍精

中國補藥之王。名馳中外。專醫男子虧弱。

體弱虛損。心無動力。水火不濟。
工作過虛。精神萎靡。氣血虧損。
先天不足。後天失調。腰膝痠痛。
夜多幻夢。夜多驚悸。頭暈目眩。
腎部虛冷。不論何病。新起或
久患。服之。保證速效。如神。
精補。強。百發百中。奏效神。

代理：溫哥華華僑信託銀行
加拿大：中和行 各埠藥行均有代售

榮所男服店
 * 第一流時代化男服總匯 *
 加拿大 雲高華 電話 681-8425
 喜士定街東州二號 電話 433-3982

四十一週年紀念，驚人太平實，
 現由四月一日起至三十日止，
 頂西裝全套照原價減廿元至四
 十元，襪子每件照原價減四十一元
 一元，(統碼由三十四號起)
 名廠乾濕襪每件照原價減十五元
 新款中襪每件減十五元
 (統碼由三十二號起)
 名廠西褲每條減五元至十元
 (統碼由二十六號起)
 上等正皮鞋每對減十元
 各款正毛衫每件減五元至廿元
 各種恤衫、領帶、襪一送一
 其他衣袋一律大平實
 最完備絲綢統碼衣服。



WASHERS DRYERS



RANGE

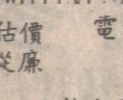
柔氏電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1061 WILLIAMS STREET VANCOUVER B.C.

◎免費估價 電話： 253-4706
◎取價從廉 24小時服務



FRIDGES



FREEZERS

修理：乾洗衣機、爐頭雪櫃、
裝置設計：大小凍房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

溫哥華參茸第一家

僑信參茸國藥行

重金禮聘：

*廣東名醫 李鶴儔 中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業

於奇化街二六一號總行

*上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業

於片打東街一四一號分行

為僑胞服務，免費解答中藥問題
專人選辦

- 地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥
- 高麗人參 ●吉林鹿茸 ●燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604/669-1834 669-1843 TELEX: 04 54549

廠造臘味齋真
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索即奉
歡迎代理

夏令營十八天。經桂林、杭州、南京、
北京、廣州、香港散隊。(詳細章程備索)

日期：一九八五年六月廿九日至八月六日
資格：凡中國血統年齡由十四歲至三十歲學生
均歡迎參加。

報名日期：一九八五年四月三十日前報名，
由於名額有限及方便詳查安排，
請從速報名

費用：全程卅九天，收費加幣\$2300
費用包括：

- * 溫哥華——香港之一年期有效來回機票。
- * 每人可攜帶行李二件。
- * 精通中英文之華人領隊。
- * 香港部份：由五天一流酒店住宿，每天二餐膳食，遊覽港九及新界名勝及機構場。
- * 中國部份：由中社安排之甲級酒店，每天三餐豐盛膳食，各地遊覽觀光，每人攜帶行李一件，每人一次之出入境簽證。
- 費用不包括：超重行李，海關護稅，烟酒，飲料，電話，電報，洗滌及一切私人性質之費用。

參加辦法：報名時先交訂金 C \$300
(如有退出不作發還) 二十日以前交清餘款。

報名地址：

(一) 津華貿易公司 (1)Chanoix Trading Ltd.
美景旅行社 and/or My-King Travel Ltd.
片打東街十號中環文化中心商業大樓 204室
Suite 204, 10 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T1
Tel. Nos. 684-7620 / 681-0611

(二) 恩平總會館 (2)Yin Ping Benevolent Assn.
414 Columbia Street Vancouver, B.C. V6A 2R8
Tel. 685-7987

VANCOUVER—HONG KONG

溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機

這星期一及星期三

有豪華 747 客機直飛香港。

飛機上之服務，絕對優良。

加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮，服務小心週到，業已享譽國際。

你下次往香港或其他東方各城市，請來搭加航機。

CP Air 

中國出入口結構的變化

蔡豐

近幾年來，中國的對外貿易大為增加，在國際貿易中的地位日益重要，也發生了較大的變化。現在，中國已成為全球紡織品、化學、藥品、糧食及其他多種貨品，包括電子產品、礦產品、輕工業產品的供應國。

與此同時，中國作為一個龐大市場的魔力正日益顯現。在一九八〇年中，中國進口的貨品總值達一九七〇年增長十倍，令中國成為發展中國家的一個主要市場。在不足十年內，中國對穀物、棉花、化學肥料、金屬和機械設備的主要進口國。

加至八三年的百分之五十。增加的，主要原因是成衣出口由十二億美元增至二十八億美元。不過，目前中國的入口貨品只有百分之的一點二來自中國，比中國出口貨品來說，中國的生熟皮比市場比率高得多，潛力甚大。

中國繼往行工業國的貨品佔他的總入口的百分之零點八。日本從中國輸入的貨品，一九八三年約為十五億美元，其中半數以上是煤、石油及有關產品，佔日本進口百分之。

共十國在一九八三年從中國輸入二十四億美元貨品，佔進口北美的千分之四，這個比率自一九八零以來並無改變。美國由中國入口的貨品，一九八三年二十四億美元，佔進口北美的百分之二左右。中國香港入口市場百分之

降至至八一年，一九八四年相信仍會下降。按此發展來說，中國經濟將需要物只是履行其貿易協議，而不是為了需要。

至於港口機器及設備方面，一九八一年為四十六億美元，一九八二年減至三十三億美元，一九八三年增至四十四億美元，估計一九八四年為五十億美元。汽車及運輸設備佔進口總值的三分之一。

消費品及耐用物品是一九七八至八〇年的總進口貨品，但在八一年至八二年的期間，最近兩年又有所增加。

日美對外貿易最大

在中國對外貿易中，主要的受益者是日本、美國及澳洲共十國。它

出口產品結構

自一九八一年以來，中國輸往全球各國的貨品，增長及分佈均有穩步增長。中國的出口貨品正逐步由原料轉向製成品，而進口貨品不斷擴展，包括工業品和發展中國家。

一九七五至八一年間，中國輸往非石油出產國的發展中國家的貨品由三十五億美元增至八十四億美元，佔這些國家進口比率的百分之二點二。到了一九八四年，這些國家輸入的中國貨又激增八十三%，而中國輸往這些國家的貨品則佔其進口總額的百分之六十。

一九七五至八一年，日本是中國最大的設備供應國。不過在經濟調整期是最受打擊的。一九八一年輸往中國為五億八千萬元，八二年只有三億五千萬美元，但八三年已回復到八一年水平。因為中

進口產品結構

一九八三年的一百零四點二一。不過，以實際的數目說，則仍能保持。戰往非石油出口的發達中國家的比率則由百分之四十七點一上升至百分之四十九點一。就東歐國家的貿易，一九八一年只佔總出口額的百分之三點六，一九八三年則增至百分之四點七，到了一九八四年更超過了百分之六。

從結構上來看，金屬、食物及生產原料的比率逐漸降低。而石油及石油產品的銷售則在一九八四年有顯著增加。製成品的比例在一九八四年也有出口。由於一九八一年的百分之四十四點六增到一九八三年的百分之四十四點六增的百分之十三，而到了一九八三年已下計達六十五點五。

美國輸往中國的貨品以穀物為最大宗，約佔三分之一以上。估計一九八四年美國輸往中國貨品的價值達三千億美元，比八三年增加百分之二十。而農產品的輸出將顯著減少。不過，機械設備及化學產品則大幅增加。

由一九八一至八三年間，工業國貨品佔中國入口貨品三分之一以上。至於非石油出口的發達中國家，佔中國入口貨品比率由一九八一年的百分之十點八，上升至八三年的百分之二十一點七，其中三分之一是來自香港。

中國航空工業發展源地馬尾

中國航空工業發展馬尾

福建省馬尾（現屬福州市管轄）是中國現代航空造船事業的發源地。一八六九年，這裏曾建造出第一艘排水量為一千三百七十噸的監船「萬年青」號。但很少有人知道，馬尾又是中國第一架飛機的誕生地。一九一九年八月這裏曾製成一架一百匹馬力的雙翼雙浮水上教練機「甲型」號一。

為什麼造船又造起飛機來呢？原來第一次世界大戰開始後，飛機和潛艇顯示出巨大威力，對於一些有識之士指導，應積極培養造船、造船的人才並着手製造戰艦。早在一九〇九年，清朝海軍提調載洵和薩鎮冰赴歐考察時，即帶學生二十三名留英學習此項技術。到一九一五年，當上海軍務召邵伯留英學生轉赴美國海軍理工學院學習航空工程，一九一七年這批學生陸續回國，於是馬尾船政局附設飛機工程處，開始造船飛機。同時還創辦了海軍潛水學校，校內設飛機、潛艇、輪機三個專業，招生百六十名。由於考核嚴格，這個學校只畢業五十多名學生，他們均參加製造飛機。

馬尾船廠面臨臨闊閩江，可供水上飛機起降停泊。臨江建造寬約七十五米的飛機棚道兩座。同時還蓋了一機寬約六米的落木棚道兩座。水上至今猶有遺迹存留。

第一架飛機飛行的機翼是鐵架支撐的，用代替帆布面塗油，外敷玻璃光漆，以減少阻力。當時的飛機是鐵架支撐的，用木板釘在鐵架上為外殼，因失速而側滑觸地。幸好人量無傷。以後又陸續造出三架飛機，由兩德國人多次試飛，都感到比較滿意，這些成就曾經轟動一時。

一九二四年製成了二百匹馬力的海軍巡邏機「海鷹」一號，由俄國人造成官試飛，誰知機翼「離水四十多丈」，突然折為兩段，造成一死一傷。教員身亡。

從前以來，馬尾仍繼續製造飛機。試飛中曾發生多起事故，至一九三〇年共造出十五架飛機。其中包括六架三百匹馬力左右的水上教練機及三架兩百匹馬力的海軍巡邏機。

胡耀邦談「流行歌曲」

忠民

最近，在中國大陸出版的《藝術生活》（特刊）上，刊登了中共總書記胡耀邦關於音樂工作的三點意見。

胡書記說：經濟好轉了，人民生活水平提高了，羣衆對音樂的要求也要更加高，更加強烈了。希望音樂家們，不要顧慮，要認真地思考，一首歌或一首曲子好或不好應該由羣衆來判斷。這是檢查音樂良好或不好的唯一標準。什麼叫「流行歌曲」，「流行歌曲」，就是檢查要流行，難道還要怕流行的歌曲像「阿里的姑娘」，「我們的生活充滿陽光」這樣的歌曲流行起來有什麼不好？流行歌曲，「我們的生活充滿陽光」，是愚昧的表現，必須是正，不加分析地貶低和否定「流行歌曲」，是愚昧的表現，必須是肯定地說。這只有在羣衆中流傳得廣泛、久遠的歌曲，才真正好。流行歌曲，這個觀念，音樂界、文藝界各方面的領導如果沒過好關，現在應該就是解決的時候了。

胡耀邦認為，現在歌曲風格多樣化了。各民族中，漢族、少數民族的曲調，少數民族的曲調。少數民族中，又分不同的曲調。前曲中人們應注意民族特色，並且隨時代的發生而發展，隨著歷史的曲調而前進。

胡耀邦表示，演唱方面，這幾年有少不少創新。他不反對多樣化，唱法也可以。但是，有些演員唱歌，聽來一句話也不懂。這叫人家怎麼欣賞？你的情感怎麼抒發，怎麼能使聽者感動？現在音樂界的待遇怎麼樣？發表一首錢，才給十錢；人民幣十元一報酬，甚至給兩元錢、六元錢，太低了。錢是不是可以提高一點？是否可以實行獎金辦法，凡屬在《中國廣播》等歌，如「在希望的田野上」，「年輕的朋友相會」等等，都可以獲獎。如果一個人一輩子創作三十首流行歌，每首歌一千元，總共不過三萬元，不算多。

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
 溫哥華緬街327號 電話：**687-6977**

源 源 運 到 , 大 量 供 應

華 隆 有 限 公 司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

中國 AAA 牌去頭有壳養蝦
及去壳蝦肉

緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
及 10F 蝦肉

中國各類有頭養蝦
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚, 紅魷魚
黃花魚, 白魷魚
牙帶魚, 生魚
獅子魚, 墨魚

供應

香味
實肉

三牙或咸魚

總經銷金冠牌

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

文房四寶中心

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
PH: 254-2218

高級毛筆
正宗宣紙
中華墨汁
中英招牌
實用圖書

字畫鏡架總匯

零沽·批發·郵購

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

● 經 營 ●

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顧鋪
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

"BLUE RIBBON BOAT"

藍絲帶漁船，供應卑詩省最靚海鮮，價錢最相宜，任君選擇。海鮮品質最佳！

藍絲帶漁船出售新鮮大蝦，\$3.50一磅。同時只賣\$3.50！你便可以買到大量新鮮沙魚，或美味新鮮游水魚，蝦，鰻魚，三文魚，蟹或其他多種海鮮。各漁船海鮮保證貨真良好。在漁船陳列出售。請早移玉步，前來選購。

每個週末由上七時開始售賣。

THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING,
RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET,
OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF
THE GOVERNMENT WHARF IN STEVESTON END

PHONE: (604) 685-8575

有全套中文字粒連字架
出讓。另有鑄字機，造
鉛機及打版機各一座廉
價出售。

有意者請電話
六八五一—八五七五

或到片打東街一號本報而洽

PHONE: (604) 685-8575

PHONE: (604) 685-8575

PHONE: (604) 685-8575

PHONE: (604) 685-8575

 **基立印務公司**
CALEB PRINTING COMPANY
1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722

柯式精印
一切大小中西文件
名片信封 信箋 單據 書刊表冊
請帖 餐牌 餐單 餐簿 一應俱全

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張 4.80
護照相 (彩色) 3張 8.80
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張
合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
合聯攝 B.C.省冠軍獎

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
 708 E. GEORGIA ST.
 VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030
255-0132

專營批發

唐山雜貨
 日本冬菇
 酒樓用品
 冰霜魚蝦
 罐頭食品
 元貝魚翅
 豉油醬料
 各類蝦肉

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

地址：五三哥亞街

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍扣肉 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃食賣 老幼咸宜
即蒸即食 無任歡迎
門市批發

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1J1
Tel.  685-974

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

加屬 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

國信有限公司
 TRANS-NATION
 EMPORIUM LTD.
 89 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C.
 682-2244
 蝦丸墨魚丸
 好味牌急凍魚丸
 免費解答
 精心配茶
 馳名
 還魂跌打酒
 實用
 跌打吊癆散
 中藥部由
 蔡浩傳先生主理

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮蔬
天壇牌石榴汁
雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GXUib.

由氣威發榮菜莊旁主

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸，鮮鴨
干腸，油王臘鷄
鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類
承接金豬

歡迎僑胞駕臨選購

美蘇兩國限武談判 下週結束第一回合

【內瓦電】美國之發言人稱，美蘇雙方限武談判代表將於下週之內，在瑞士內瓦舉行第一回合談判。談判代表將於下週之內，在瑞士內瓦舉行第一回合談判。談判代表將於下週之內，在瑞士內瓦舉行第一回合談判。

巴基斯大暴亂 已有廿二人喪生

【巴基斯電】巴基斯大暴亂，已有廿二人喪生。巴基斯大暴亂，已有廿二人喪生。巴基斯大暴亂，已有廿二人喪生。

香港金鐘地王拍賣 太古以七億元投得

【香港訊】香港金鐘地王拍賣，太古以七億元投得。太古以七億元投得。太古以七億元投得。

中國男子羽球 蟬聯亞洲冠軍

【吉隆坡訊】中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。

美假心人保湛情況趨穩 並接獲瑞典假心人賀電

【路透社斯德哥爾摩電】瑞典假心人賀電，美假心人保湛情況趨穩。美假心人保湛情況趨穩。美假心人保湛情況趨穩。

黎總理已飛叙京 商討內閣辭職事

【貝魯特電】黎總理已飛叙京，商討內閣辭職事。黎總理已飛叙京，商討內閣辭職事。黎總理已飛叙京，商討內閣辭職事。

香港金鐘地王拍賣 太古以七億元投得

【香港訊】香港金鐘地王拍賣，太古以七億元投得。太古以七億元投得。太古以七億元投得。

中國男子羽球 蟬聯亞洲冠軍

【吉隆坡訊】中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。中國男子羽球隊，蟬聯亞洲冠軍。

太空梭升空七天後 昨已安全返抵地球

【加那利群島電】太空梭升空七天後，昨已安全返抵地球。太空梭升空七天後，昨已安全返抵地球。太空梭升空七天後，昨已安全返抵地球。

糧食銀行徵求 青年義務演員

【雲南訊】糧食銀行徵求青年義務演員。糧食銀行徵求青年義務演員。糧食銀行徵求青年義務演員。



「去來去飛」表演者澳洲觀衆參訪團

香港主要股票行情

四月十九日收市價

匯豐	805	置地	575	金銀指數	118815-1455
怡和	1140	太古	2400	遠東指數	679986-11354
和黃	2310	長實	1570	恒生指數	148127-1882
會德豐	九倉	605			

4月19日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1474.21 -25.88	(美金計算)	黃金	327.00	白銀	6.35
美元對港元	7.78					
加元對港元	5.74					
加元對美元	74.03					
紐約道瓊工業指數	1266.56 +1.44					
GENERAL DYNAMICS	67 3/8 +1/4					
DELTA AIRLINES	41 1/2 -1 1/4					
GENERAL MOTORS	70 5/8 -3/8					
UNION CARBIDE	38 3/4 Unchanged					
I B M	127 3/4 +1/4					
HOLIDAY INN	53 1/8 -1/4					
CITICORP	45 1/2 -1/2					
3M	79.00 +3/4					
PHILLIPS PETROLEUM	40 1/4 -1/4					
BOEING	62 3/4 Unchanged					

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

從中醫藥到愛滋病

信 康 僑信參茸藥業行黃欣賢
健康信箱：最近從報紙上看到有關「愛滋病」的報導，又從香港方面知道有一海員因患「愛滋病」而死亡。這「愛滋病」是西醫名稱，我想知道中醫對這方面有什麼見解。

柴胡是解表藥

【中國參茸藥材公司黎耀祥】柴胡是解表藥。柴胡是解表藥。柴胡是解表藥。

六味地黃湯的應用

醫學常識：六味地黃湯是常用中藥方。六味地黃湯是常用中藥方。六味地黃湯是常用中藥方。

食物治療

養生之道：食物治療。食物治療。食物治療。

百合生地糖漿

主治：極度神經衰弱。百合生地糖漿。百合生地糖漿。

醫學特輯

首見於十九世紀李氏「免疫療法」，但中醫的免疫思想却已有悠久的歷史了。首見於十九世紀李氏「免疫療法」，但中醫的免疫思想却已有悠久的歷史了。

直接傳呼：667·7393

李志雄
Allen Lee M.B.A.
住家：263-3842
直接中文傳呼：
667-0926
請留姓名及電話

PARK Georgia REALTY 羅 St
代理買賣地產，物業免費估價
公司：437-9700

羅永佳
Stephen LAW M.A.
住家：327-1289
傳呼機：680-7380
(24 小時)

A black and white portrait of a young man with dark hair, wearing thick-rimmed glasses, a white shirt, and a dark tie. He is smiling slightly.

住家電話: 464-7602



COQUITLAM 高尚住宅區 EAGLERIDGE
步行距離至 COQT. CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00



本郡比區 EDMONDS 大街，二千餘平方呎，商業辦公室樓宇，適合於律師、醫師、會計師、實業燕梳公司等行業，取價廿五萬。



西區Q.E. PARK附近CAMBIE
夾33街街角地大靚屋，屋主遷
休住恆文，取價\$230,000.00



RICHMOND新發展區·石庫原文
兩睡房 PARK TOWERS·四睡
及十一睡各一組 \$99,000.00

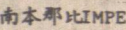
房屋柏文
東西各區

工商樓宇
投資買賣

果舖餐室
旅館酒樓

各行各業
應有盡有

18372
18373
18374



南本那比IMPERIAL大街街角，
鮮花果鋪生意。附近稻文林立，
潛力無窮 \$20,500.00



BROADWAY PLAZA 購物中心內
三文治小食外賣快餐生意夫婦
經營至為理想取價三萬。捷足
先得。

南本那比·甘骨石摩大廈·地下小型連鎖生意·於俄新海。

日營五百\$49,500.00



二埠·著名 ROYAL TOWERS
大飯店。生意達實業全部取價
3.6 MILLION。現金1 MILLION
詳情請問經紀。

100

誠聘經紀 · 最佳合約

本公司遷移西區新址，已近半載，為業務發展需要，擬聘請經紀多名，年齡性別不拘，現提供全市最佳合約如後：

- ▲ 100%佣金 · 50.00 月費。
- ▲ 私人辦公室另計，根據面積計算。
- ▲ 服務：專職經理指導訓練。
- ▲ 請與總經理 RON BAINBRIDGE 面洽。

▲六紐入房屋。年收二萬九。開價廿二萬九。有價讓。勿失良機。請快！

▲20年新兩房及兩房完成土庫九萬餘。數間。

▲唐人埠翻新好屋地，土庫完成。41街近域多利三睡房。樓單地。開價九萬三千九。

▲東區柏文

▲一睡房急讓，價三萬九。

▲一睡房拓土三間，六百餘尺，四萬八至五萬三。

▲兩睡房八百六十呎。開價六萬三。

▲生意

▲髮型屋位於市中心，設備齊全，批長租平，開價萬六。

▲40座位咖啡店急讓四萬餘。

▲唐餐館，80座位有酒牌有生意開價八萬，有商賈，東

▲西區乾洗衣店七萬餘生意旺

▲菓舖乾洗，前舖後居千五尺，萬四至三萬餘。

5343 ACOTTE
新屋
正在興建新屋兩間，近麵街及
3465 東 28 街。
標準地大減價
7020 LANARK
街角地豪華大
大減價 3096 EXCLID 地 36x12



PETER SO

DOGWOOD RLTY

876-8841

住宅: 879-1845
直抵中區傳呼 667-3926

住家:



▲唐人街新屋急賣
▲材料上乘，意大三睡房
▲建築師，樓上可作兩房
▲各有廚浴，逢週末
▲開張743 E. PENDER ST
▲開價十三萬餘。

蘇筆祥

▲三單元出租屋，年入一萬四千餘，兩單元，二房，有一單元房，十一街夾O.A.R. 街，價十二萬餘。

▲兩間兩年新屋建築師自建，樓上三房樓下三房各有浴廁，全新新，近街夾60街。

▲全部翻新西人屋，樓下部份裝修完成，只欠水電，曾拔央京士威，價十萬餘。

▲近唐人街商業碑樓下餐館，三十多尺，樓上租紐扣文，價二十萬多。

▲三單元出租屋，年入一萬四千餘，兩單元，二房，有一單元房，十一街夾O.A.R. 街，價十二萬餘。

▲兩間兩年新屋建築師自建，樓上三房樓下三房各有浴廁，全新新，近街夾60街。

▲全部翻新西人屋，樓下部份裝修完成，只欠水電，曾拔央京士威，價十萬餘。

傳呼
英
中
直
接

▲位租夾舖，特價廿一萬。
▲商業舖位，近年新廿一萬。
▲樓上位家，近快車站，交通方便，行人多，十九萬急售。
▲好屋地，30年三層屋，每層兩房，各有廚浴，可住或出租，靠沙街，價十二萬餘。

▲歡迎舊屋換新。

胡鶴洲

KEN WU

420 · 185 1
420 · 496 2
667 · 398 9



▲商業舖三間，現經營西餐、餅
店做廿六萬。
▲華星茶館，全酒牌座位舒適
西區地王40位西餐急賣三萬二
萬，急賣六萬五。

▲收租好，可住一間租一間，地
址屋十八年，三房一廳兩廁，
急賣六萬五。

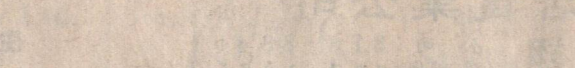
▲唐人街十年屋三層五房
有土庫熱水暖氣特價急
賣十萬元，周末開放。



謝煜贊

住宅電話
420-4665

DON QUAN



THE PR
43

▲東區荖沙街樓上
兩組拓文樓下兩
舖位開價二十六
萬合

MANENT
-8161

▲ ABBOTSFORD 商場 ·
單位年入19萬余 ·

十三
開價

關伯興
住宅電話
294-0089

A black and white portrait of a man with dark, wavy hair and glasses, wearing a suit and tie. He is looking directly at the camera with a slight smile. The background is a plain, light color.

生意連實業。開價47萬。
 植文地。為兩個地段。
 9324現址建兩間屋。
 最佳投資。可出租或改建
 植文。

生 意

▲阜詩律行獨家超級市場生意旺年入約三百萬。租約好。開價三十七萬五千。
 ▲喜士定街近唐人街餅店。開價三萬七千五百。
 ▲西百老匯三千號左右。東主急賣美蓉學校。開價四萬五千。
 ▲百老匯西街三千一百號。花店開價萬三千。
 ▲威利咖啡店每日收入五百。開價四萬二千。
 ▲近12街菜舖。月租八百。近六四九。開價二萬五千。
 ▲近唐人街新餐館三千尺。好批租。八十八位。開價七萬七千五百。
 ▲高谷林雜貨舖。開價六萬七千五百。
 ▲西餐館位於DAVID街可加唐餐。大有發展前途。百餘座位。有酒吧價十萬零九。

PAH QUON

▲近茹及京士戴七街招文
開價五萬餘金。

▲蘭華近玉街兩層三睡房
開價十萬九千。

▲近乃磨勿街新屋。開價十
萬餘金。

▲蘭華加街。月入九百金
。開價十一萬五千元。

▲蘭華區月入一千。開價
十二萬九。

▲蘭華區近22街五層大屋。
開價十九萬九千九。

▲蘭華七十七大。開價十
九萬五千。

▲近茹街11街上下兩層五房
。開價十四萬五千。

▲近治活區近22街四九千
百餘尺。開價九萬四千五

西區房屋

▲馬寶區翻新舊屋4x21。
開價十三萬五千。

▲KARDING 區上下五房大樓
開價廿五萬九千。

▲歷史街平房靚屋。街角
位地6x10上層兩大睡房
樓下一連完成三睡房。廚
浴齊備。有一連完成一睡
房單位有廁所。

▲列治文五年新靚屋。三睡
房。客廳。家庭廳。遊戲
室及多種設備。開價十六
萬五千。

商業樓

▲溫哥華大酒店。開價八百

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
公司電話：321-2912

恆生實業有限公司

廖國猷 MICHAEL LIU **EDWARD LEE 李蔭雄**

PHONE: 253-1729 **專營餐館及各項商業生意買賣** **PHONE: 931-8696**
電話查詢 無任歡迎

生意速物業

▲舖面小舖出售。生意好。位於巴士站前。取價一萬五。一人可以經營。開價一萬七。

▲埠邊餐館速賣。舖後有兩房一廳及浴室可居住。適合夫婦家庭式經營。生意穩定。附近工廠區。要價八萬餘。白石鎮海鮮及西餐館。旅遊勝地。座位近百。旺季每天可營二千多。東主因要事可讓。祇要七萬八。物業亦有讓出。樓上有一組柏文在貳拾六萬元。

餐館生意出讓

▲北雲中西餐館。50座位。有啤酒西餐。取價於萬餘。

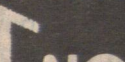
▲二埠西餐館。位於繁忙商場。四十五座位。試還價五萬。

▲京士域街知名越南餐館。家庭夫婦最合經營。要價五萬五。勿失寶。

▲溫市。馳名薄餅店。營廿多年。兼營外賣生意。租原東主願售。投資遠方。法承買者。開價十五萬五千元。

▲北雲什碎餐館。座位過百。兼營外賣。固定客戶。生意額每年四十萬。東主有事急難。想急讓。叫價十八萬餘。理想投資對象。

快車站附近餐鋪。日營六百元以上。租平。長枱。面積一千六百呎。價四萬一千八百。



NORTHBRIDGE GROUP

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

恒生實業燕梳公司

公司電話: **321-2912** (24小時)

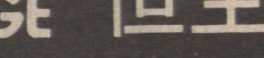
417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

NORTHBRIDGE INSURANCE SERVICE LTD

凡光臨敝店

可獲精美紀念品

- 汽車保險
- 人壽保險



- 餐館果舖
- 生意保險

 譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204	達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5M 4N8 Autoplan 香港分公司地址：九龍彌敦道789號健華保險大廈907室 電話：3-813061		 馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]
	▲一年新豪華四房新屋及新士多舖。日做七百多獨士生意。士多已有二十多年歷史。生意及物業卅三萬九千。 ▲特價急售 ●香港區一高尚住宅靚屋。四房及土庫完成一廚房及浴室等。上下裝修如新。瓦頂天窗。地大。好鄰居價錢相宜。(每個星期六。日開放) 7708 SPARROCK CRES		

FRANK LEE
李經緯
 Res: 879-3296

- ▲ 近四呎沙三房高土庫靚舊屋，上餘。
- ▲ 房一廳廚廁，高土庫一房一廳廚廁，街角平地，一流38年屋，上層只十萬餘。
- ▲ 房中層一房廚廁客廳飯廳，高土庫房一廳廚廁，十二萬餘。
- ▲ 一流景色，近巴士站，學校及安里，卅餘年屋，一流翻新，頂好。

屋靚價平

FRASCRITA 五千餘呎平地有後園獨立一流景色，近巴士站，學校及安里，卅餘年屋，一流翻新，頂好。

房中層一房廚廁客廳飯廳，高土庫房一廳廚廁，十二萬餘。

房一廳廚廁，高土庫一房一廳廚廁，街角平地，一流38年屋，上層只十萬餘。

近四呎沙三房高土庫靚舊屋，上餘。

柏文收租

西區三組兩房廳梳文，廿餘年入息高，交通方便，有十一萬期可接充，只十六萬左右。

TRICIA YU

余太

： 732-6090

THOMAS C. WONG

王震威

公司： 321-2911
住宅： 298-2966

▲本拿拿比館，士威街士多，日營
百，可營業鮮花瓜果，價一萬
西區果菜，日營五百，試二萬
▲本拿拿備70位家庭式西餐館，有
牌，生意平穩，急讓四萬八千
西區百老匯街，位西餐館，
唐餐，五萬五
▲本拿拿備24位炸魚咖啡室，試二
西區旺街，位西餐館，試四萬

面對學校。八萬多。

★房屋★

▲西區全部翻新四房屋。地 50x128 租出 \$950.00
價十八萬九千。

▲西區七年新五房及土庫完成。二十五萬。

▲東區四房及土庫完成。地含 50x125 特價十一萬九千

▲東區兩房及土庫近乃街九萬多。

▲東區翻新兩房及土庫有房。廚房等。八萬九千。

★商業樓及栢文★

▲十年新兩組栢文及兩個舖位。年收四萬。三十三萬九千

▲四組栢文及三個舖位。卅二萬。

▲十一年新兩組栢文及兩個舖位。三十三萬九千。

▲滿街旺區兩組栢文及舖位。三十九五千。

▲全部租給醫生用商業樓。每年實收三萬七千。價三十八萬。

▲大型購物商場。三畝地。價八十八萬。

▲列治文 20 畝地。八十八萬。

▲埠心 37 畝石屋大廈。一百五十九萬。

▲西區 20 組栢文。一百二十五萬。

▲低組石屋建築栢文樓。每年收 \$28,000。價一百六十五萬。

★生意★

▲男女埋髮生意。位於飯店樓下。二萬元。

▲近雲理中西餐館。八十座位。酒牌。六萬多。

▲工業區咖啡店。三十座位。三萬多。

▲西區五十座位咖啡店。日做四百五十。六萬九千。

▲西餐館。一百座位。出租。

▲超級西人雜貨。日做一千多。九萬九千。

▲士多生意。日做七百。二萬五千。

	DAVID CHAN ma a 陳挽明	Res: 254-9765 Pager 680-5088	份二百餘，廚房餐房月具齊 ，租平年開好，開價12萬餘 △東區入息屋，樓上四大睡房 ，土庫完成，上下層均租出 開價十二萬餘。
四萬餘。	▲東區三年新屋，樓上三房兩 廳，樓下二房一廳，開價十 萬餘。	△東區45街夾 RICHMOND 翻新大屋 ，樓上四房，樓下完成有租 收，開價十一萬餘。 △四街近 VICTORIA，樓上二房 土庫完成，開價十萬餘。	△東區二年新靚屋，三睡房， 只售十萬餘。 ▲東區24街夾 KITCHEN 樓上兩房 ，樓下兩房一廳，可出租， 開價十萬餘。
▲全新靚屋，五睡房，三廁所， 1530 W 以減價廿一萬餘。	▲CHAMPAIGN HEIGHTS 區，地35呎 115 樓上三房兩廳，樓下兩房 兩廳，開價十八萬餘。	▲ANGLO-LEVEY 住宅地，35呎 開價39萬。	▲東區3年新屋，樓上三房兩 廳，樓下二房一廳，開價十 萬餘。

約四千八百廿五萬
啤酒 兼營
△40街夾 Victoria 地
45'x118' 樓下兩房兩廳
，全部租出，11萬餘。
△東區柏文出售，開價三萬八
千東區13街近 Fraser 三層三
位入息屋，每年淨入息過萬
元，開價十五萬餘。
△列治文區四年新靚屋，五睡
房四廳，共 2600 方呎，開
價十五萬餘，請還價。
△Garry 地皮，開價一萬九。
△Surrey 工業地，50'x100'，
開價二萬九千。
△二埠店餐館，有烈酒牌，座

廣利 燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業
九時至六時

平價市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
酒式臘接鮮名鵝臘
米味餐豬菓味鴨食

承接馳名金豬

專營

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
205-88 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦

- ☆ 特價機票
- ☆ 各地旅遊
- ☆ 酒店安排
- ☆ 代辦簽證

營業時間: 週一至週五: 九時半至六時
週六: 十時至三時
程太 Glynnis Ching
華埠片打東街88號二樓205室 (新馬可勃羅大廈)
電話: 685-9366梁淑華民族舞蹈團招生
為了進一步推廣中國舞蹈藝術,
梁淑華民族舞蹈團今首次公開招
生。所有班級均由梁女士親自教授
科目: 中國古典舞、民間舞、
現代中國舞。
班級: 兒童班 (由四歲開始)、
少年班、成人班 (不限年歲) 演習班。
歡迎來電查詢 電話: 261-5918

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起
溫哥華出發, 可另加台北、北京、廣州、
特快機票及安排酒店旅遊前往。馬、泰各地
專辦: 日航國際機票及移民簽證一特平

旅遊精選、機票減價

多倫多來回 299元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本神戶東京東京東京七日止加香港 1388元起
☆韓國、台灣九日止加香港 1298元起
☆中國十六日止加香港 2580元起
☆歐洲特選全歐九日止加香港 1899元起
☆歐洲特選全歐九日止加香港 1899元起
☆歐洲特選全歐九日止加香港 1899元起
特約代理: 出售美國通運旅行、加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、臘腸花
卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
一頂好出品, 出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1B8 電話: (604) 278-1554

誠信 餐館用具供應有限公司

請你們到來本公司看餐用具陳列
部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋
另有燒臘爐、溫暖用具及各款唐
餐器具, 有專家代你設計及製造
廚房用具符合你的標準, 担保上
等質料, 服務週到, 負責安全,
價錢比其他低廉。SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.All equipment allied to the food industry
1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S8
(604) 251-1117

八仙樓

海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 庭開數十

煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩

(供四人用)

什錦火窩 鮮龍蝦火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

海鮮火窩 海鮮火窩

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春

活絡筋骨 舒暢愉快

中日美女 為君服務

健身房 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿室

高爾享受 招呼周到 歡迎男女顧客惠顧指導

20 Private Sauna Rooms Large Public Sauna Rooms

Family Sauna Room Music & Buzzer Service in Each Room

Relieve Tension & Muscle Strain Relax with a Sauna & Massage

Better health means better living.

Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

本旅店有長期房出租, 價錢相宜

僑胞惠顧, 無任歡迎。

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營: 正地道藥材, 參茸補品, 補酒海味什貨, 種類繁多,

價錢相宜, 貨色鮮明, 每期推出合時特價品, 今期特價品:

燈塔牌、菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢/LB

一級西河紅棗 1.90/LB 當歸、河南淮山角、紋黨參, 全部

八折優待, 藥材特價品一樣有九折, 貨品有限, 售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音館內)

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(天祥旅行社協辦)

馬田叔始創

日本東京、台灣、香港、

溫哥華、台北、高雄、

台南、台中、基隆、

新竹、嘉義、屏東、

花蓮、台東、澎湖、

金門、馬祖、

大陸、

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER

(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)

特價酬賓席

芝麻手撕雞 三熱菜 蒜茸鮮帶子

蟹肉燕窩翅 京都片皮鴨 冬菇鮮鮑片

七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 咸魚雞粒炒飯

紅豆沙 合時生菓

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐: 香港瑞香園「蜜糖馬仔」

香港廣東麵廠各色麵球

香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷

專營: 冠珍醬園、沙井油、鼓汁、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

沙井油、沙井油、沙井油、沙井油、沙井油

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代填 I C B C

及有免費車借用。

為酬謝顧客

I C B C 工作費超過

一千五百元者

七五折優待

受當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證。

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

新到

大批冰霜

有殼蝦 冰蝦肉 鯪魚 青衣魚 紅衫魚 生腐麵

筋皮魚 墨魚 龍九 塘風魚 獅子魚 牛奶魚 倉魚

上海百頁 黃花魚 墨魚 龍九 塘風魚 獅子魚 牛奶魚 倉魚

零沽批發

無任歡迎!

總店: 片打東街 242-4 號 683-6858-59

列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

獨腿英雄籌款 行將返抵卑詩

抵省境時將由班納親自迎接
迄今為止已籌款近三百萬元

(雲訊) 卑詩省防衛廳長班納，將於四月廿四日返抵卑詩省，屆時將由省長哈考特親自迎接。班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。

班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。

班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。

班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。班納在返省途中，將與卑詩省各界領袖會面，並向卑詩省議會報告其在海外的工作情況。

省際五元彩票

(PROVINCIAL)
一九八五年四月十九日開獎號碼
2968098
一九八五年四月二十二日開獎號碼
4000702
一九八五年四月二十五日開獎號碼
5043678
一九八五年三月廿九日開獎號碼
6123481
一九八五年三月廿二日開獎號碼
4858957
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

時事

霍查與斯大林主義

周青

阿爾巴尼亞的領袖霍查已於四月十一日因病逝世，終年七十六歲。霍查自二次大戰後即就任阿爾巴尼亞總理，迄今已達四十年之久。霍查在阿爾巴尼亞的領導地位，是建立在斯大林主義的基礎上的。霍查在阿爾巴尼亞的領導地位，是建立在斯大林主義的基礎上的。霍查在阿爾巴尼亞的領導地位，是建立在斯大林主義的基礎上的。

雲南和加拿大各地及美國華盛頓州北部一帶，將舉行一場名為「雲南之春」的籌款活動。該活動旨在為雲南省的災民籌集資金，並向加拿大人民介紹雲南的歷史和文化。籌款活動將於四月廿四日開始，並持續至五月十日止。

雲南和加拿大各地及美國華盛頓州北部一帶，將舉行一場名為「雲南之春」的籌款活動。該活動旨在為雲南省的災民籌集資金，並向加拿大人民介紹雲南的歷史和文化。籌款活動將於四月廿四日開始，並持續至五月十日止。

雲南和加拿大各地及美國華盛頓州北部一帶，將舉行一場名為「雲南之春」的籌款活動。該活動旨在為雲南省的災民籌集資金，並向加拿大人民介紹雲南的歷史和文化。籌款活動將於四月廿四日開始，並持續至五月十日止。

雲南和加拿大各地及美國華盛頓州北部一帶，將舉行一場名為「雲南之春」的籌款活動。該活動旨在為雲南省的災民籌集資金，並向加拿大人民介紹雲南的歷史和文化。籌款活動將於四月廿四日開始，並持續至五月十日止。

雲南和加拿大各地及美國華盛頓州北部一帶，將舉行一場名為「雲南之春」的籌款活動。該活動旨在為雲南省的災民籌集資金，並向加拿大人民介紹雲南的歷史和文化。籌款活動將於四月廿四日開始，並持續至五月十日止。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★

新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

世界米行

RICE WORLD

哥街一百號

皇冠牌 金標 蓬萊米 各款觀米

第一牌 大標 真珠米 一律平賣

梁然高等洋服

新張 特價

LEUNG YIN FASHION & TAILOR

12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

平夾靚

定做上等全毛西裝一套原價340.00特價239.00 (手工包料)

定做上等全毛西褲一條原價70.00特價39.50 (手工包料)

現成西褲五折 精造結婚禮服 承接改衫

度身裁製 平過現成

各國新貨 源源運到

馳名香港 美國已久

一流手工 起貨快捷

專家剪裁 設備完善

電話：(604) 684-7921

寶翠珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.

102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C.

溫哥華最新翡翠鑽石設計

無任歡迎 翻新舊飾 鑲嵌新鑽 精工設計 代客鑲嵌 玉雕藝術 金銀首飾 鑽石珠寶 翡翠玉石

片打東街88號馬可李羅大廈

PHONE: 688-8817

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條 大特價 咸煎餅 每件三毫

平過八折

專業精神 出品認真

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘美澳 綠荳發行

電話：684-0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

2919 Main (在 IGA 內) 13th & Main

新鮮 B.B.Q. 燒雞 59¢

新張營業

請留意每週特價品

Black Forest Ham 99¢/100g

Corn Beef (Montreal Style) \$1.39/100g

Summer Sausage 67¢/100g

Beer Mature with Garlic 78¢/100g

German Butter Cheese 88¢/100g

New Zealand Edam Cheese 67¢/100g

and Many More Specials

上等肉類及芝士

平通全市

常備咖啡午餐，歡迎外賣，敬請光臨

Phone 873-0816

Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午九時

門市部

中西餅食

麵飽、蛋撻

一律八折

* 晚飯小菜

* 結婚禮餅

* 油雞小聚

* 冷熱飲品

* 壽宴喜筵

* 粥粉麵飯

* 生炒麵食

* 中西餅食

* 早午晚餐

* 提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

美景食屋

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

提供中西式飲食服務

業務範圍：

經營項目：

地址：溫哥華片打東街277號

電話：684-2178

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

50 磅鳳標香米 每包 \$17.50

一磅日本冬菇 每包 \$14.75

毛雞酒 每支 \$2.99

梅林雪菜 兩罐 \$0.89

金禾厨酒 每支 \$2.09

大人參露酒 每支 \$7.99

冰大白倉魚 每磅 \$1.49

大龍口粉絲 每包 \$0.99

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！

北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：

出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日

遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、

南昌、廬山、景德鎮、南戴河、廣州。

(全程廿四天) 費用 \$2495 元

絲綢之路遊：

出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日

遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、

酒泉、蘭州、西安、廣州。

(全程廿一天) 費用 \$2550 元

團數太多，不能盡錄，歡迎查詢！

廣東省中國旅行社

開平縣中國旅行社聯合主辦

華裔青年 學生中國夏令營

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC.

550 MAIN ST., VAN. B.C.

CANADA V6A 2T9 溫哥華華埠550號華安旅遊服務社

電話：(604) 681-8531

蘇杭線遊：

出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日

遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、

杭州、上海、重慶、桂林、廣州。

(全程廿七天) 費用 \$2795 元

東北之寶遊：

出發日期：八月廿一日，入中國日期：九月四日

遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、

長春、吉林、天津、北京、廣州。

(全程廿二天) 費用 \$2395 元

◎ 參加資格：凡中國血統、年齡由十四歲至四十五歲均可參加。

◎ 費用：第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

DIVORCE? 離婚?
 十個禮拜內辦妥。費用
 一百五十元包括衙門費
 用、守秘密。請同一個
 翻譯到來洽商
 Suite 101 - 1237 Burrard St.
 687-2900 (24 hrs.)
DIVORCE SERVICE Open 9 a.m. Daily

...

UNIT 11: OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Saturday 20, 1985

FIRST (X1) PURSE \$2,900 MDN 3 YO F (2X)

CLAIMING \$4,500 6 1/2 FUR

72-03	01 FIGHTING INFLATION	RYCROFT D	111
4-01	02 DULCIE	DURAN R	115
62-02	03 BORROMORE	PFAR R	***105
2-01	04 SIFTING SAILS	STEVENS R	115
3-01	05 RUN THE DRUM	BURTON P	***115
	06 FLEET BRIDE	TOMPKINS F	115
2-01	07 KNOWLEDGE BANK	LOSETH C	115
3-01	08 MEXICAN DEAN	PATZER M	115
4-01	09 BIZARRE STYLE	LEVERE A	***110
	10 DAYSWICK	HILLS B	115

-Also Eligible-

E1	LICKERISH TWIST	KRASNER S	115
E2	THAT'S ANOTHER DAY	LOSETH C	115
109-02	E3 HAPPY CIRCLES	TOMPKINS F	115
66-02	E4 SAFE AND SECURE	WALKER M	120

SECOND (1) PURSE \$2,900 4UP NW 85 FHM CB

CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR

111-02	01 MISS HOLLYWOOD	PATZER M	120
	02 BLUEBUD	***115	
4-02	03 SERENE SPLENDOR	TOMPKINS F	120
4-02	04 RICKANNA	PFAR R	***110
4-04	05 TREASON'S REASON	WALKER M	120
47-01	06 LASSIE O'MINE	LACOURSIERE L	120
4-02	07 CEDARS CINDERELLA	LOSETH C	120
106-02	08 LAZAR	***115	
4-04	09 SODA'S PRINCESS	STEVENS R	120
4-04	10 FLYING MINDY	HILLS B	120

-Also Eligible-

111-02	E1 NOTMATEALL	SMITH A	120
106-05	E2 FREE THE AMERICANS	PATZER M	120

THIRD (2) PURSE \$5,500 MDN 2 YO BC

ALLOWANCE 3 1/2 FUR

1-03	01 QUEEN'S LEAGUE	ARNOLD J	117
	02 FLAGGER	PATZER M	120
	03 HOLY GESTURE	RYCROFT D	120
	04 HERE TO STAY	KRASNER S	120
	05 OZARK	DURAN R	120
	06 BEAT THE IRISH	BLOOM J	120
	07 SACRED BEND	LOSETH C	120
	08 BRIARTICA	JOHNSON B	117
	09 SANDA GOLD	HILLS B	120
	10 MACHO BABYDINO	WYATTON E	120

-Also Eligible-

E1	JAMIE'S FOLLY	TOMPKINS F	120
E2	PROPHETS FAKE	YOUNG P	120
E3	B A ADJUSTMENT	JOHNSON B	120
E4	GRAND ROSE	YOUNG P	120

FOURTH (1) PURSE \$2,900 4UP NW 85 FHM CB

CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR

112-04	01 BE BLESSED	LACOURSIERE L	120
1-04	02 ANYS ROCKETTE	WALKER M	120
4-02	03 BUBBLING SODA	DURAN R	120
1-04	04 CRIMSON POINT	RYCROFT D	120
4-04	05 QUEEN'S CAMEO	LOSETH C	120
2-02	06 KWANISUM	HILLS B	120
4-04	07 KILLIECRANKIE	HILLS B	120
4-02	08 ISLE OF GLORY	STEVENS R	120
4-02	09 NEW PROMISE	KRASNER S	120
2-02	10 ROCKS N THINGS	WOLSKI T	120

-Also Eligible-

112-01	E1 ROYAL CHIFFON	COMAN J	120
--------	------------------	---------	-----

FIFTH (3) PURSE \$5,700 MDN 3 YO F

ALLOWANCE 6 1/2 FUR

91-03	01 EXTENDED LEGACY	LOSETH C	115
-------	--------------------	----------	-----

DAY 11: OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sunday 21, 1985

FIRST (3) PURSE \$3,000 MDN 3 YO

CLAIMING \$4,500 6 1/2 FUR

7-01	01 MAC PRIMER	KRASNER S	115
3-02	02 GENERAL KIRK	PFAR R	***105
3-01	03 HUMPHREY LAD	RYCROFT D	115
4-01	04 BAIL BOLDLY	WOLSKI T	115
3-02	05 GUGLIARMO REFLECT	LACOURSIERE L	115
5-01	06 SUNNY DAY AWAY	LOSETH C	115
7-05	07 ARVIC	JOHNSON B	115
6-01	08 MAJOR MARK	HILLS B	111
	09 POLICE PROTECTION	PATZER M	115
7-01	10 KNIGHT'S BLUFF	GONZALEZ L	***110

-Also Eligible-

3-02	E1 JAMIE BIRCH	BURTON P	***110
76-02	E2 MONA LISA	HILLS B	110
	E3 HIS TURN	WALKER M	120
53-03	E4 CHOICE PROPERTY	KRASNER S	110

SECOND (4) PURSE \$4,200 3 YO F

CLAIMING \$8,500 6 1/2 FUR

52-03	01 JUST A TEAR	STEVENS R	110
4-07	02 FLEET SORAYA	LACOURSIERE L	110
77-03	03 BOLDY ANNOUNCED	HILLS B	110
3-01	04 BARCLAY LASSIE	GEE J	***105
4-07	05 LIV TO WIN	WALKER M	110
83-03	06 CHER TATATO	RYCROFT D	110
109-02	07 GEORGINA'S DEVIL	LOSETH C	110
6-08	08 FANCY DANCIN	JOHNSON B	110
4-07	09 NO TIME JUDGE	JOHNSON B	108
104-05	10 ALBERTA BEAUTY	BURTON P	***105

-Also Eligible-

95-03	E1 BOUNCE TO VICTORY	HILLS B	110
104-05	E2 KNOW MORE PARTIES	STEVENS R	110

THIRD (2) PURSE \$4,300 MDN 2 YO F

CLAIMING \$20,000 3 1/2 FUR

01	WICHASTA	RYCROFT D	113
02	SEXY MEXI	LACOURSIERE L	113
1-03	03 POWER SKATER	HILLS B	118
	04 CRAIGELLACHIE GIRL	SMITH A	114
	05 SASSY TAN	JOHNSON B	113
	06 COTTA STAR	KRASNER S	118
	07 UNDER MY SKIN	ARNOLD J	113
	08 GONALIS DELIGHT	HILLS B	118
	09 CHALKY MAY	HILLS B	118
	10 ISLAND PASSPORT	LOSETH C	113

***3 & 08 CUMMINGS GEORGE Trained Entry

FOURTH (5) PURSE \$5,000 3 YO F

CLAIMING \$11,500 6 1/2 FUR

1-05	01 KY JAY	KRASNER S	108
107-03	02 LEN'S FLEETER	WALKER M	110
5-03	03 FINHAM'S GOLD	PFAR R	***105
1-05	04 POWER CORRUPTS	LOSETH C	110
1-05	05 VOLUNTEERED	HILLS B	110
3-02	06 JUDGE THE PACE	JOHNSON B	108
98-07	07 FIRN COMMITMENT	DURAN R	110

FIFTH (X2) PURSE \$3,700 4UP

CLAIMING \$4,500 6 1/2 FUR

5-04	01 ONLY AMAZING	RYCROFT D	114
5-05	02 THE WHIPPING JUDGE	STEVENS R	112
103-08	03 POPPY VEE	HILLS B	117

SIXTH (4) PURSE \$5,500 3 YO

CLAIMING \$15,000 6 1/2 FUR

1-08	01 ALBERT'S BET	PATZER M	110
1-05	02 RACE ROCK	HILLS B	110
4-08	03 ROCKY'S SECRET	SMITH A	110
6-06	04 BOLD MEXICAN	DURAN R	110
	05 VICTIMIZER	LOSETH C	115
(111-03)	06 PASSPORT SPECIAL	RYCROFT D	115

SEVENTH (7) PURSE \$5,500 4UP

CLAIMING \$15,000 6 1/2 FUR

6-05	01 STRATEGIC PLAN	RYCROFT D	117
11-08	02 COMMANDER TIMMY	BLOOM J	114
(3-09)	03 DER BINGO	BURTON P	***112
101-08	04 MARKET TURN	LOSETH C	114
2-06	05 WICKS WAX	KRASNER S	115
6-05	06 SAD VALLEY	HILLS B	114
2-06	07 CONNAISSUER	DURAN R	117
2-07	08 THROUGH AND CLEAR	JOHNSON B	117
6-05	09 HANNY MUSTARD	HEMSLEY D	112

EIGHTH (8) PURSE \$10,000 4UP

ALLOWANCE 6 1/2 FUR

(7-08)	01 SPLENDID SHOT	WOLSKI T	112
93-08	02 CONGEENEGO	JOHNSON B	117
48-10	03 NORTHERN MUMAS	KRASNER S	120
2-08	04 SHAWANABE	RYCROFT D	115
2-08	05 DREAM IN VAIN	HILLS B	114
2-08	06 SOLANDER ISLE	HILLS B	117
(2-08)	07 SUPERNATURAL	PATZER M	114
2-08	08 LADY OF WARS	LOSETH C	117

***01 & 02 VANLOON JOHN Trained Entry

NINTH (2) PURSE \$3,700 4UP

CLAIMING \$4,500 6 1/2 FUR

106-06	01 MAXIMUM BALANCE	SMITH A	114
105-10	02 FOWL SUPPER	SMITH A	114
	03 BOW HUNTER	BURTON P	***109
4-09	04 HOWARD'S CAREER	HILLS B	115
3-09	05 LATIMER LAD	PFAR R	***104
3-09	06 MAJOR TRANSACTION	PATZER M	114
2-03	07 PHYL THE BASIS	KRASNER S	114
3-09	08 STRIKER BAY	DURAN R	114
5-05	09 WALDORF	RYCROFT D	114
5-04	10 LOVER BOY DANCER	LOSETH C	114

-Also Eligible-

(109-04)	E1 DOCLIE EASTER BOY	LEVERE A	***109
5-05	E2 BOLD POISE	KRASNER S	114
109-06	E3 SUPREME REASON	COMAN J	114
5-09	E4 TRIO AT CAMP DAVID	RYCROFT D	117
109-07	E5 TAR TAN COMMAND	MYLREA D	***109
5-04	E6 HUNKY BILL	WALKER M	117

WEATHER CLOUDY TRACK GOOD

PARADE TO POST 1:15 P.M.

DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES

QUINELLA -2,3 & 5 RACES

EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES

TRIATOR -9TH RACE

WIN FOUR -4-7 RACES

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

SIXTH (4) PURSE \$5,500 4UP

CLAIMING \$15,000 6 1/2 FUR

5-06	01 CLEVER INTRIGUE	LOSETH C	112
(3-06)	02 BUNT SINGLE	BURTON P	

快捷FAST AUTOBODY

獻 貢 新 最

修理費一律七五折

I.C.B.C. 快捷車身修理——唐人最好的汽車服務中心

特別介紹
汽車音樂 防盜系統
MUSIC HORN AND ALARM **79.95**

特點：安裝容易，保證安全。

* ① 102首音樂選擇器。
102 PREPROGRAMMED TUNES

* ② 全車感應防盜器。
PROTECT HOOD, TRUNK AND DOOR.

* ③ 後波音樂播放機
BACK-UP ALARM

* ④ 自動熄車保險制。
KILL INJECTION

夏季汽車用品 一律特價優待

- ① 精緻日本汽車椅套 **35.99**
- ② 名廠出品跑車手套 **13.95**
- ③ 各款汽車電池 **39.95**
- ④ 新款汽車百葉窗 **31.95**
- ⑤ 汽車香水一律八折 **6.48**

為優待僑胞，特價期內，凡買滿五十元，贈送精美紀念品一套，放在車內，令您笑口常開。

唐人街 喜士定東街356號 **688-8788**
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

RESTRICTED
limited admittance if under 18

本院廣告
第十五版
請參閱

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. TEL: 251-1616
請▲▲▲氣食牛大專
電日快收政機凍種幼小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雞業裝
耀服安從牌水冷氣館菜貨家置
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

皇冠畫廊
春季大減價
配鏡架 **50% OFF**
* 鏡架 * 鏡架 * 招牌
4534 舖街 (近29街)
874-0032

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

由四月一日星期一起

為推銷本農場生產率之成長起見
故特舉辦春季酬賓節

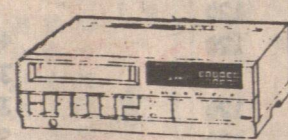
鮮肉 八五折 燒烤

請移玉步 駕臨指示

華聲錄影公司

華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時，
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



遙控控制十四日四次定時錄影
八小時錄影由前面入帶
\$385.00



T.V. 125 吋 \$569.00

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 GORE AVE.
VANCOUVER B.C.
669-9059

648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
251-1020

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 688-6025

20% OFF

特價品、冰霜蝦、白米除外
減價期間 恕不送貨

大量供應

瓷器茶葉 罐頭醬料 京菓海味
糖菓餅餌 燒臘肉食 冰霜海產
銅鐵山貨 藥材成藥 四時蔬菜

所有商品，一律八折優待
由四月十九日（星期五）起至四月三十日（星期二）止

開業十五週年 酬賓大減價（一連十二天）

中華特價中心暨時新食品公司
肉食部酬賓大減價繼續推出

鮮肉、燒臘

八折優待

由即日起，凡在中華特價中心或時新食品公司購滿卅元或以上，可憑優待券到時新食品公司或列治文分店肉食部買鮮肉燒臘將有八折優待（特價品除外）

此券只限一次過通用

- 第一分店：片打東街135號
第二分店：片打東街299號
第三分店：奇化街227號
第四分店：列治文第三路6200號
時新食品公司：片打東街279號

八折 20% OFF

* 中華特價中心 * 時新食品公司 * 中華特價中心 * 時新食品公司 * 中華特價中心 * 時新食品公司



熊貓文化交流公司

隆重推出

雲南省

少數民族兒童藝術團

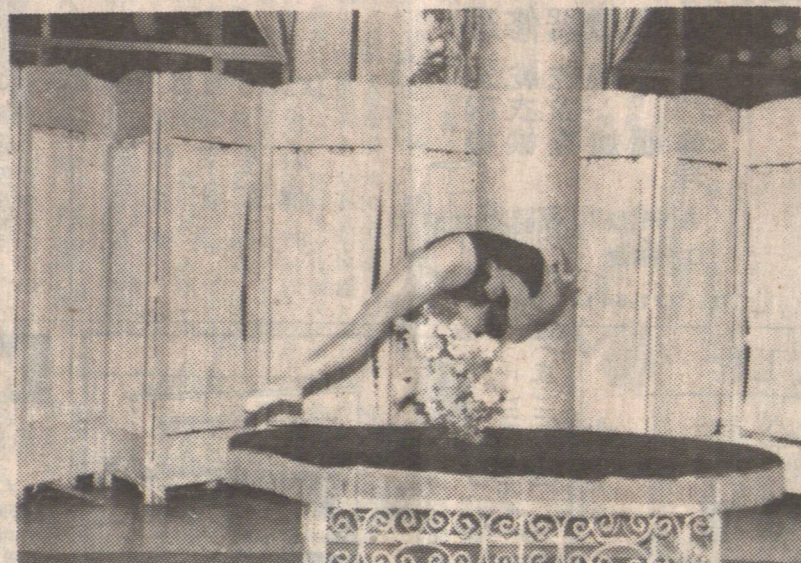
歷史性的美加首演

闔府統請 僅演一場 請早訂座

千載難逢，最佳家庭娛樂!!!



28位7至15歲雲南少數民族兒童演出
雜技！舞蹈！音樂！



Queen Elizabeth Theatre 溫哥華 女皇大劇院

May 26, 1985 8:00 p.m. 一九八五年五月廿六日晚上八時

票價：十二元五毫 十元伍毫 八元五毫

Children under 12 half price 兒童十二歲以下半票

售票處：中華文化中心 電話：687-0729 V.T.C. & C.B.O. 電話：280-4444

凡在中華文化中心購票贈送小熊貓一隻 送完即止

For ticket information: Chinese Cultural Centre 電話：687-0729

This program is supported by Lorita Leung Dancers Association 梁淑華民族舞蹈團贊助



Supported by:
Official Air
Carrier CAAC.

感謝中國民航贊助